

AMORIYO MAKURRA

(CAMPOAMOR-ENA)

*Penaz beterik il zan Marichu
bere Joše maiteari
zorigaitzoan eiñ zizkalako
oker chiki bat edo bi.
Ala, Jainkoak purgatoyora
eraman-azirik sarri
au esan zion: «barkaziyua
eska deiozu Joseri,
ark ezpadu nai bere partetik
ez dizut zuri emango.*

*«Auñen da peza—diyo Marichuk—
sentitzen detana gaur nik
gaitz egin niyon arengatikan
sufritzen orain egonik;
maitatzen dunak ez du barkatzen
egiten zaion okerrik
ta nayago det neretzat arek
ez izatia kupirik:
ori litzake siñale Jošek
maite nauela oraindik.»*

*Orla pozkiro garra tartian
 Marichu aurkiturikan
 etzuben senti ezeren pozik
 etzuben senti miñikan;
 bañan egun bi pasa ta Joše
 aretzaz kupiturikan,
 egintz char ura ongi ordaindu
 zubela pentsaturikan,
 barkatu zion eta Marichu
 atera zuten andikan.*

*Josék barkatu egin ziyoila
 jakin da berealaše
 negar ta negar azi zan eta
 ezinda negarrez ase;
 malko mardulak zerizkiyola,
 penaz urtzen, oso triste
 zerura joan zan esanez orla:
 «¡barkatu egin dit! ¡jene!
 ¡lenago zerbait maita nindun ta
 orain ez nau Josék maite!»*

EMETERIO ARRESE

